



ERICH JAEGER

Einbauanleitung zu Elektro-Einbausatz 736686

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung, 7-polig, 12 Volt, nach ISO 1724

RENAULT Kangoo - alle Modelle ab 07/02

- Inhalt:**
- 1 Steckdose 7-polig mit Abschaltkontakt für Nebelschlußlicht,
 - 1 Leitungssatz 4-adrig mit **R** gekennzeichnet,
 - 1 Leitungssatz 4-adrig mit **L** gekennzeichnet,
 - 1 Gummidichtung für die Steckdose,
 - 3 Schrauben M5 x 30,
 - 3 Muttern M5 (selbstsichernd),
 - 7 Befestigungssockel,
 - 5 Kabelbinder 300 mm lang,
 - 10 Kabelbinder 100 mm lang.

HINWEIS:

Die Einbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen!

Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen.
2. Leitungssätze 4-adrig und Steckdose montieren.
3. Funktionsprüfung.

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen während der Montage und aus Sicherheitsgründen ist die Masse-Leitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen (**Brandgefahr!!**)

Achtung: Bordcomputer / Wegfahrsperr!

***Durch das Abklemmen der Batterie können gespeicherte Daten verloren gehen!
Herstellervorschriften beachten!!***

2. Leitungssätze 4-adrig und Steckdose montieren

Die linke und rechte Schlußleuchte ausbauen. (*Dazu die beiden Flügelmuttern an den Schlußleuchten lösen, Schlußleuchte jeweils anheben und den oberen Passtift herausziehen*)

Die Abdeckungen der **fahrzeugseitigen** Durchführungen (**20 mm Durchmesser**) zwischen Hecktürdichtung und dem Einbauplatz der Schlußleuchten beidseitig entfernen.

Die Aderendhülsen des mit **R** gekennzeichneten Leitungssatzes 4-adrig vom Hohlraum der **rechten Schlußleuchte** durch die fahrzeugseitige Durchführung nach außen verlegen.

Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach der rechten Schlußleuchte mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

Das verbleibende Steckgehäuse 6-fach des Leitungssatzteils auf die rechte Schlußleuchte stecken und verrasten. Die rechte Schlußleuchte wieder einsetzen.

Den Kabelschuh der **Leitung weiß/braun** an den fahrzeugseitigen Massepunkt unterhalb der rechten Schlußleuchte anschließen.

Die Aderendhülsen des mit **L** gekennzeichneten Leitungssatzes 4-adrig vom Hohlraum der **linken Schlußleuchte** durch die fahrzeugseitige Durchführung nach außen verlegen.

Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach der linken Schlußleuchte mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

Das verbleibende Steckgehäuse 6-fach des Leitungssatzteils auf die linke Schlußleuchte stecken und verrasten. Die linke Schlußleuchte wieder einsetzen.

Die beiden Leitungssatzenden 4-adrig, jeweils mit den Aderendhülsen entlang der Hecktürdichtung, durch das Loch im Halteblech für die Steckdose verlegen.

Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf die Leitungssatzenden aufschieben.
(Geeignetes Gleitmittel verwenden)

Kontakteinsatz aus der beiliegenden Steckdose herausdrücken.
(Deckel öffnen, Kontakteinsatz ist nur verrastet)

Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
schwarz/weiß	1/L	Fahrtrichtungsanzeiger, links
grau	2/54g	Nebelschlußleuchte Anhänger
weiß/braun	3/31	Masse
schwarz/grün	4/R	Fahrtrichtungsanzeiger, rechts
grau/rot	5/58R	Rechte Schlußleuchte
schwarz/rot	6/54	Bremsleuchten
grau/schwarz	7/58L	Linke Schlußleuchte
grau/weiß	8/58b	Nebelschlußleuchte Zugfahrzeug

Kontakteinsatz wieder in das Steckdosengehäuse eindrücken, Gummidichtung an die Steckdose schieben und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Halteblech festschrauben.
(Mit einem beiliegenden Kabelbinder 300 mm lang den Hals der Gummidichtung festzurren)

ACHTUNG!

- Bei der Montage der Steckdose ist besonders darauf zu achten, daß die Anschlußleitungen **nicht eingeklemmt** und somit **beschädigt** werden und/oder die mechanische Anhebung des Kontaktbleches blockieren!!
- Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten! Speziell die Dichtung am Leitungsausstritt aus der Steckdose muß auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht nur auf den Einzel-Adern!
- Leitungssatz so verlegen, daß **keine Scheuerstellen** entstehen können!
- Leitungssatz **nicht in der Nähe der Auspuffanlage** verlegen!!

Die beiden Leitungssätze 4-adrig, unter Verwendung der beiliegenden Befestigungssockeln und Kabelbindern, fachgerecht entlang der Hecktürdichtung und am Kupplungsträger befestigen.

Die auf den Leitungssätzen montierten Gummitüllen positionieren, in die fahrzeugseitigen Durchführungen einsetzen und mögliche Überlängen in den Hohlraum der Schlußleuchten zurückbinden.

3. Funktionsprüfung

Masse-Leitung wieder an die Batterie anschließen.

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.

Das Prüfgerät ist im Fachhandel erhältlich unter der **JAEGER-Artikelnummer:**

361009

Der Adapter zu Prüfgerät 361009 für 7-polige Steckdosen ist im Fachhandel erhältlich unter der **JAEGER-Artikelnummer:**

311052

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

HINWEIS:

Die Überwachung der Anhänger-Blinkleuchten erfolgt akustisch und ist bereits fahrzeugseitig vorgesehen! Das akustische Signal des Blinkers verändert den Signalton, sobald eine zusätzliche elektrische Last durch das Richtungsblinkersystem des Anhängers erfasst wird.



ERICH JAEGER

Návod k montáži svazku el. instalace 736686

Svazek el. instalace pro připojení přívěsu, 7-pólový, 12 V, dle ISO 1724

RENAULT Kangoo - všechny modely od 07/02

Obsah:	1	7-pólová zásuvka s vypínacím kontaktem pro zadní mlhové světlo
	1	4-žilový kabelový svazek označený písmenem R
	1	4-žilový kabelový svazek označený písmenem L
	1	gumové těsnění pro zásuvku
	3	šrouby M5 x 30
	3	matice M5 (samojistné)
	7	upevňovacích soklů
	5	kabelových vázacích pásků, délka 300 mm
	10	kabelových vázacích pásků, délka 100 mm

POKYN:

Montážní návod musí být předán zákazníkovi!

Potřebné práce, všeobecně:

1. Odpojit zemnicí vodič od baterie
2. Namontovat 4-žilové kabelové svazky a zásuvku
3. Zkouška funkčnosti

1. Odpojit zemnicí vodič od baterie

Aby se zabránilo zkratům během montáže a z bezpečnostních důvodů musí být zemnicí vodič bezpodmínečně před začátkem montáže odpojen od baterie **(nebezpečí požáru)!!**

Pozor: palubní počítač / imobilizér!

Odpojením baterie může dojít ke ztrátě uložených dat!

Dodržujte předpisy výrobce!

2. Namontovat 4-žilové kabelové svazky a zásuvku

Demontujte levé a pravé zadní světlo. (Za tímto účelem uvolněte obě křídlaté matice na zadních světlech, nadzdvihněte světlo a vytáhněte horní montážní kolík.)

Odstraňte oboustranně kryty **vozidlových** průchodů (o průměru **20 mm**) mezi těsněním zadních dveří a místem instalace zadních světel.

Ved'te kontakty 4-žilového kabelového svazku označeného písmenem **R** z dutiny **pravého zadního světla** průchodem ve vozidle směrem ven.

Spojte vozidlový 6-pólový konektor pravého zadního světla se správným protikusem kabelového svazku a zacvakněte.

Zbývající 6-pólový konektor kabelového svazku nasad'te na pravé zadní světlo a zacvakněte. Opět vsad'te pravé zadní světlo.

Připojte kabelové oko **bílo/hnědého vodiče** ke kostře vozidla pod pravým zadním světlem.

Ved'te kontakty 4-žilového kabelového svazku označeného písmenem **L** z dutiny **levého zadního světla** průchodem ve vozidle směrem ven.

Spojte vozidlový 6-pólový konektor levého zadního světla se správným protikusem kabelového svazku a zacvakněte.

Zbývající 6-pólový konektor kabelového svazku nasad'te na levé zadní světlo a zacvakněte. Opět vsad'te levé zadní světlo.

Ved'te obě části 4-žilového kabelového svazku s kontakty podél těsnění zadních dveří a skrz otvor v držáku pro zásuvku.

Nasuňte přiložené gumové těsnění pro zásuvku na konce kabelových svazků.

(Použijte vhodný kluzný prostředek.)

Vytlačte vložku s kontakty z přiložené zásuvky.

(Otevřete víko, vložka s kontakty je pouze zaklapnuta)

Zapojte vložku s kontakty zásuvky následovně:

Vodič	Číslo kontaktu	Funkce
černo/bílý	1/L	Ukazatel směru jízdy, levý
šedý	2/54g	Zadní mlhové světlo přívěsu
bílo/hnědý	3/31	Kostra
černo/zelený	4/R	Ukazatel směru jízdy, pravý
šedo/červený	5/58R	Pravé zadní světlo
černo/červený	6/54	Brzdová světla
šedo/černý	7/58L	Levé zadní světlo
šedo/bílý	8/58b	Zadní mlhové světlo tažného vozidla

Zatlačte vložku s kontakty opět do zásuvky, nasuňte gumové těsnění na zásuvku a připevněte zásuvku pomocí přiložených šroubů a matic k plechovému držáku.

(Pomocí přiloženého kabelového vázacího pásu o délce 300 mm zafixujte krček gumového těsnění.)

POZOR!

- Při montáži zásuvky zajistěte zejména, aby nedošlo **k sevření** a tím **k poškození** připojovacích kabelů a/nebo k blokování mechanického zvedání kontaktního plechu!!
- Dbejte na **správné usazení těsnících prvků!** Zejména těsnění na výstupu svazku ze zásuvky musí dosedat na izolační hadici, nikoliv pouze na jednotlivé vodiče!
- Pokládejte kabelový svazek tak, aby nemohlo dojít k odírání!
- Nepokládejte** kabelový svazek **v blízkosti výfuku!**

Upevněte oba 4-žilové kabelové svazky za použití přiložených upevňovacích soklů a kabelových vázacích pásků odborně podél těsnění zadních dveří a na nosníku tažného zařízení.

Vyrovnejte gumové průchodky namontované na kabelových svazcích, vsad'te je do vozidlových průchodů a případné nadbytečné délky kabelů svažte a umístěte do dutin zadních světel.

3. Zkouška funkčnosti

Opět připojte zemnicí vodič na baterii.

Zkontrolujte všechny funkce pomocí vhodného testovacího přístroje.

Testovací přístroj lze zakoupit ve specializovaném obchodě pod **obj. číslem JAEGER:**

361009

Adaptér k testovacímu přístroji 361009 pro 7-pólové zásuvky lze zakoupit ve specializovaném obchodě pod **obj. číslem JAEGER:**

311052

Upevněte veškeré svazky kabelů pomocí přiložených kabelových vázacích pásků, opět namontujte veškerá obložení a demontované díly.

POKYN:

Hlídní směrových světel přívěsu je signalizováno akusticky a je řešeno již ze strany vozidla! Akustický signál směrovky změni zvuk signálu, jakmile je zaznamenána dodatečná elektrická zátěž systémem ukazatelů směru jízdy.